



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions/Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Building S-111, Rm C-114

101 Menin Rd. Garrison Petawawa

Petawawa

Ontario

K8H 2X3

Bid Fax: (613) 687-6656

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Veuillez adresser les demandes de renseignements à
l'autorité contractante à

wayne.cook@pwgsc-tpsgc.gc.ca

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada Supply
and Services Operation
Petawawa Procurement
Building S-111, Rm C-114
101 Menin Rd. Garrison Petawawa
Petawawa
Ontario
K8H 2X3

Title - Sujet Tomodensitomètre déployable	
Solicitation No. - N° de l'invitation W6369-18A019/B	Amendment No. - N° modif. 005
Client Reference No. - N° de référence du client W6369-18A019	Date 2019-03-22
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PET-906-1555	
File No. - N° de dossier PET-8-49007 (906)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-04-01	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input checked="" type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Cook, Wayne	Buyer Id - Id de l'acheteur pet906
Telephone No. - N° de téléphone (613) 401-0623 ()	FAX No. - N° de FAX (613) 687-6656
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Modification n° 005
TOMODENSITOMÈTRE DÉPLOYABLE

La présente modification vise à fournir les réponses du Canada aux questions des offrants :

Questions :

1) Dans le cadre de nos recherches d'une installation d'essai pour effectuer l'essai de poussière et de sable poussés par le vent selon la norme « DEF-STAN 00-35 partie 3/édition 4 – chapitres 3-25 – Test CL25 – Poussière et sable soufflés par le vent », nous avons trouvé une seule installation en Amérique du Nord qui était auparavant capable d'accueillir cet essai sur l'**unité pleine grandeur**. L'agent de sécurité de l'installation a interrompu tout essai de poussière et de sable poussés par le vent et ne permettra pas la tenue d'un tel essai. Par conséquent, un essai de bombe fumigène peut-il servir d'équivalence?

2) L'essai de poussière et de sable soufflés par le vent peut-il être effectué sur le système d'étanchéité dans une maquette à l'échelle qui pourrait être installée dans une installation plus petite?

3) Est-ce que le gouvernement acceptera les certifications MIL-STD et les considérera comme équivalentes aux certifications DEF-STAND?

4) L'article y, ESSAIS D'ACCEPTATION de l'annexe A, Besoin de la demande de soumissions en question énonce les exigences relatives aux essais d'acceptation. Pouvez-vous confirmer que les essais d'acceptation peuvent avoir lieu dans les installations de l'entrepreneur?

5) Bien que la « section IV : Renseignements supplémentaires » soit incluse dans la partie 3.1, Instructions pour la préparation des soumissions comme une section obligatoire, on ne définit pas ce qui devrait y être inclus. Pouvez-vous donner des précisions sur les renseignements qui devraient être inclus dans la section IV : Renseignements supplémentaires?

6) Conformément à la condition 4003 du Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA), Logiciel sous licence, article 02, Octroi d'une licence, point 4. : « Sauf disposition contraire dans le contrat, la licence accordée en vertu du contrat est une licence d'utilisateur [...] », nous aimerions demander que le contrat soit mis à jour pour indiquer que le type de licence accordée est une licence d'appareil et non une licence d'utilisateur.

7) La condition 2030 du Guide des CCUA, article 24, Utilisation et traduction de matériel écrit, indique ce qui suit : « L'entrepreneur reconnaît que le Canada est le propriétaire de la traduction et qu'il n'a aucune obligation de fournir la traduction à l'entrepreneur ». Le Canada peut-il préciser ce qu'il entend par cela? Puisque le droit d'auteur et les droits de propriété sont maintenus dans la traduction, quels droits de propriété le Canada souhaite-t-il exercer sur le matériel traduit?

8) La demande de soumissions exige une table d'examen qui peut être retirée du support mobile du tomodensitomètre pendant le transport. Jusqu'à présent, tous les fabricants de tomodensitomètres avec qui nous avons communiqué ont indiqué que leurs tables d'examen ne peuvent être séparées du support

mobile. Veuillez indiquer si le tomodynamomètre requis pour ce projet doit être neuf ou si le client acceptera une machine remise à neuf.

9) Je crois qu'il y a peut-être une faute de frappe dans l'adresse courriel pour demander un service Connexion postel. Pouvez-vous confirmer la bonne adresse ?

Réponses :

1) Le ministère de la Défense nationale n'acceptera pas qu'un essai de bombe fumigène soit considéré comme un essai équivalent ou un substitut à l'essai de poussière et de sable soufflés par le vent

2) Non, l'essai de poussière et de sable soufflés par le vent doit être effectué sur le produit fini pleine grandeur.

3) Le ministère de la Défense nationale acceptera les certifications MIL-STD-810G comme équivalences des certifications DEF-STAND.

4) Non, les essais d'acceptation auront lieu à l'installation du ministère de la Défense nationale (Petawawa).

5) Supprimer : section IV : Renseignements supplémentaires.

6) Le Canada exige que les soumissionnaires acceptent les conditions énoncées dans la demande de soumissions et le contrat subséquent. Pour ce qui est d'une licence d'entité, il en est déjà question dans la condition 4003.06 du Guide des CCUA.

7) Le manuel d'utilisation et le manuel technique doivent être offerts en français et en anglais.

8) Le tomodynamomètre doit être neuf et non remis à neuf.

9) TPSGC.ordreceptiondessoumissions-orbidreceiving.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca